

tescoma**Family**

Vacuum flask for food
 Termoska na potraviny
 Essenbehälter
 Thermos pour aliments
 Contenitore termico
 Fiambrella termo
 Termos para sólidos
 Termos do potraw
 Termoska na potraviny
 Термос для продуктов

HOT & COLDdesigned by **tescoma** design protected

www.tescoma.com

3
YEARS
GUARANTEE**INSTRUCTIONS FOR USE**

We congratulate you on the purchase of this Tescoma product. Thank you for buying Tescoma. If needed, please contact your retailer or Tescoma at www.tescoma.com.

The vacuum flask FAMILY for food is suitable for storing **warm and cold meals alike**. It is provided with a **glass insulating insert**, which preserves the meals' temperature. The vacuum flask comes with a **two-piece plastic bowl**. Food can be placed directly in the glass insert or in the two-part plastic bowl, which is inserted in the vacuum flask. The plastic bowl is suitable in particular for meals with a high content of fat, sugar or acid ingredients as well as meals that are difficult to remove by mere rinsing. Rinse with lukewarm water prior to filling with a hot meal and with cool water prior to filling with a cold meal to enhance the thermal retention effect. **Do not use microwave oven or any other heat source for preheating! Do not fill with boiling food. Fill to a maximum of 1 cm below the upper rim. Never consume food directly from the vacuum flask!** Preservation of the temperature inside the vacuum flask depends on the amount and temperature of the food, the frequency of opening and the ambient temperature. The more it is filled the longer the contents preserve their original temperature. Always put and carry a filled vacuum flask with a properly tightened screw-on closure, store it in vertical position and avoid unnecessary opening. Vacuum flask FAMILY is intended exclusively for storing foods. The period of storage should take into account the nature of each meal and the date by which it should be consumed.

MAINTENANCE: Wash and dry the vacuum flask and all its parts thoroughly before first use. **Wash after each use**; never insert meals into an unclean glass insert or plastic bowl. Avoid foods or excessive amounts of water getting between the plastic vacuum flask body and the glass insert. If this happens, **disassemble** the vacuum flask **by unscrewing the bottom, clean it appropriately and dry. Do not expose** the vacuum flask to **severe shocks and vibrations**. These could permanently damage the insulating glass insert. **Never use the thermos flask with a damaged glass insert! Wash with lukewarm water or common detergents, leave to soak if excessively dirty. Avoid using abrasive, aggressive chemicals etc. for cleaning. Do not wash the vacuum flask in a dishwasher and store it open.**

SAFETY INSTRUCTIONS: WARNING! Do not fill the vacuum flask with meals or drinks containing ice cubes or carbonated drinks. Do not stir meals stored in the glass insert using a spoon or any other objects. To prevent the hazardous proliferation of bacteria, do not use the vacuum flask to store milky meals and baby food.

3-year warranty

A 3-year warranty period applies to this product from the date of purchase. The warranty never covers defects: due to improper use incompatible with the instructions for use; resulting from an impact, fall or handling without care; due to unauthorised repairs of, or alterations to, the product.

Notice: A cracked glass insert cannot be claimed for free replacement. For spare glass inserts, please contact your retailer. With justified complaints please contact the retailer you purchased the product from or one of the Tescoma service centres; for a list of such centres please refer to www.tescoma.com. The properly filled out receipt constitutes a warranty card.

**NÁVOD K POUŽITÍ**

Blahopřejeme k zakoupení výrobku Tescoma a děkujeme za důvěru projevovou naší značce. V případě potřeby se prosím obraťte na svého prodejce nebo na firmu Tescoma prostřednictvím www.tescoma.com.

Termoska na potraviny FAMILY je vhodná k uložení **teplých i studených pokrmů**. Je opatřena **skleněnou izolační vložkou**, která udržuje jejich teplotu. Termoska je dodávána s **dvoudílnou plastovou miskou**. Potraviny lze ukládat přímo do skleněné vložky nebo do dvoudílné plastové misky, která se do termosky vkládá. Použití plastové misky je vhodné zejména u jídel s vyšším obsahem tuků, cukrů nebo kyselých přísad a jídel, která lze obtížně odstranit pouhým opláchnutím. Před vložením horkého pokrmu termosku nejprve vypláchněte teplou vodou, před vložením studeného pokrmu vodou chlazenou – zvýšíte účinnost termosky. Pro předehřívání **nepoužívejte mikrovlnnou troubu ani jiný zdroj tepla! Vřící pokrmy do termosky nevkładějte. Termosku plňte nejvýše 1 cm pod horní okraj. Pokrmy nikdy nekonsumujte přímo z termosky!** Zachování teploty v termosce závisí na množství a teplotě pokrmu, otevření termosky a okolní teplotě. Čím více je termoska naplněná, tím déle obsah udrží původní teplotu. Naplněnou termosku stavte a přenášejte vždy s **dobře utaženým šroubovacím uzávěrem, uchovávejte ji ve svislé poloze a zbytečně neotevírejte**. Termoska FAMILY je určena **výhradně k uchování potravin**. Dobu uložení v termosce přizpůsobte povaze jednotlivých pokrmů a lhotám vhodným pro jejich konzumaci.

ÚDRŽBA: Před prvním použitím termosku a všechny její součásti **důkladně umyjte a osušte**. Termosku **umývejte po každém použití**, vkládejte do nevyčištěné vložky nebo plastové misky. Dbejte, aby mezi plastové tělo termosky a skleněnou vložku nevlékly potraviny nebo větší množství vody. Pokud se tak stane, termosku **roložte odšroubováním dna**, dle potřeby **vyčistěte a vysušte**. Termosku **nevystavujte prudkým nárazům a otřesům**, hrozí trvalé poškození skleněné vložky. **Termosku s poškozenou skleněnou vložkou zásadně nepoužívejte!** Umývejte vlažnou vodou, případně běžnými čistícími prostředky, v případě silného znečištění nechte odmódit. Čištění nepoužívejte pisky, agresivní chemické látky apod. **Termosku nemyjte v myčce nádobí a skladujte ji otevřenou.**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: POZOR! Pokrmy nebo nápoje obsahující kostky ledu ani nápoje syčené oxidem uhličitým do termosky nevkładějte. Pokrmy uložené ve skleněné vložce nemíchejte lžící ani jinými předměty. Termosku nepoužívejte pro ukládání mléčných pokrmů a jídel pro kojení, hrozí nebezpečí rozmnožení bakterií.

3 roky záruka

Na tento výrobek je poskytována záruční doba 3 roky ode dne prodeje. Záruka se zásadně nevztahuje na tyto případy: výrobek byl používán v rozporu s Návodem k použití; závady byly způsobeny úderem, pádem a nešetřeným zacházením; na výrobku byly provedeny neautorizované opravy či změny.

Upozornění: Prasklá skleněná vložka nemůže být předmětem bezplatné reklamace. Náhradní skleněné vložky žádejte u svého prodejce. Při oprávněné reklamaci se prosím obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili nebo na některé ze servisních středisek Tescoma, seznam najdete na www.tescoma.com. Jako záruční list slouží řádně vystavený doklad o prodeji.

**GBRAUCHSANLEITUNG**

Wir gratulieren Ihnen, dass Sie das Produkt Tescoma gekauft haben, und danken für Ihr in die Marke Tescoma gezeigtes Vertrauen. Im Bedarfsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, bzw. an die Firma Tescoma über www.tescoma.com.

Der Essenbehälter FAMILY ist zur Aufbewahrung von **warmen sowie kalten Speisen** geeignet. Er ist mit **isolierendem Glaseinsatz** versehen, der die Temperatur der aufbewahrten Speisen hält. Der Essenbehälter wird **mit einer zweiteiligen Kunststoffschale** geliefert. Die Speisen können direkt im Glaseinsatz oder in der in den Thermobehälter hineinzulegenden zweiteiligen Kunststoffschale aufbewahrt werden. Es ist empfehlenswert, die Kunststoffschale anzuwenden vor allem bei den Speisen mit höherem Gehalt an Fett, Zucker oder Säuren sowie bei den Speisen, die nur schwer auszuspülen sind. Vor dem Hineinlegen einer heißen Speise ist der Essenbehälter mit heißem Wasser auszuspülen, vor dem Hineinlegen einer kalten Speise mit kaltem Wasser auszuspülen – es wird damit die Wirkung des Essenbehälters erhöht. Den Essenbehälter weder **im Mikrowellenherd, noch mit einer anderen Wärmequelle** vorwärmen. **In den Essenbehälter die kochenden Speisen nicht hineinlegen. Den Essenbehälter max. 1 cm unter den oberen Rand befüllen. Die Speisen nie direkt aus dem Thermobehälter essen!** Die Temperaturhaltung im Essenbehälter ist von der Menge und der Temperatur der Speise, auch davon, wie oft der Behälter geöffnet wird, und von der Raumtemperatur abhängig. Je mehr der Essenbehälter gefüllt ist, desto länger wird die Ausgangstemperatur gehalten. Den befüllten Essenbehälter immer mit **gut angezogenem Schraubdeckel** aufstellen und transportieren, **in der senkrechten Position lagern und unnötlich nicht öffnen**. Der Essenbehälter FAMILY ist **ausschließlich zur Aufbewahrung von Lebensmitteln** vorgesehen. Die Aufbewahrungsdauer im Thermobehälter ist der Beschaffenheit und der Haltbarkeit der Speisen anzupassen.

WARTUNG: Vor dem ersten Gebrauch den Thermobehälter und sämtliche Bestandteile **gründlich abspülen und abtrocknen**. Den Thermobehälter **nach jedem Gebrauch abspülen**, die Speisen nie in den nicht gereinigten Glaseinsatz oder in die Kunststoffschale geben. Achten Sie darauf, dass zwischen den Kunststoffkörper und den Glaseinsatz keine Speisen, bzw. größere Wassermenge kommen. Ist es der Fall, **ist der untere Teil des Thermobehälters abzuschrauben, bzw. zu reinigen und abtrocknen**. Den Essenbehälter **keinen heftigen Stößen und Stürzen aussetzen**, es droht das Gefährdung der Dauerbeschädigung des Glaseinsatzes. **Nie den Essenbehälter mit beschädigten Glaseinsatz verwenden!** Den Thermobehälter mit lauwarmem Wasser, bzw. mit üblichen Spülmitteln abspülen, bei starker Verschmutzung einweichen lassen. Keine Scheuermittel und keine aggressiven Chemikalien usw. verwenden. **Der Essenbehälter ist nicht spülmaschinenfest und ist offen zu lagern.**

SICHERHEITSHINWEISE: ACHTUNG! Keine Speisen mit Eiswürfeln, bzw. kohlenstoffhaltigen Getränken in den Essenbehälter geben. Die im Glaseinsatz aufbewahrten Speisen sollen nicht mit Löffel, bzw. mit anderen Gegenständen verrührt werden. Der Essenbehälter ist nicht zur Aufbewahrung von Milchprodukten und Babynahrung geeignet, es gibt das Risiko der Vermehrung der Bakterien.

3 Jahre Garantie

Für dieses Produkt wird eine Garantiefrist von 3 Jahren ab Verkaufsdatum gewährt. Die Garantie erstreckt sich grundsätzlich nicht auf folgende Fälle: Produktnutzung entgegen der Gebrauchsanleitung; Stoß- oder Sturzbeschädigungen, ungerechte Handhabung; nichtautorisierte Reparaturen und Änderungen am Produkt.

Hinweis: Der gebrochene Glaseinsatz kann nicht Gegenstand einer kostenlosen Reklamation sein. Die Ersatzteile sind bei Ihrem Händler zu erhalten. Bei der berechtigten Beanstandung wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, bzw. an eine der Servicestellen Tescoma, die Liste finden Sie auf www.tescoma.com. Als Garantieschein dient der ordentlich ausgestellte Verkaufsbeleg.

**MODE D'EMPLOI**

Nous vous félicitons de l'achat d'un produit Tescoma et vous remercions de la confiance accordée à notre marque. En cas de besoin, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à la société Tescoma par l'intermédiaire du site www.tescoma.com.

Le thermos pour aliments FAMILY convient pour conserver des **aliments chauds ou froids**. Il est muni d'une **couche isolante en verre** qui conserve la température intérieure. Le thermos est fourni avec une **double coupe en matière plastique**. Les aliments peuvent être logés soit directement dans le thermos, soit dans la double coupe qui se place alors à l'intérieur. L'utilisation de cette coupe est recommandée pour les repas gras, sucrés ou acides ainsi pour les aliments qu'il est difficile de nettoyer par simple rinçage. Avant de remplir le thermos avec des aliments chauds, rincez-le à l'eau chaude; pour les aliments froids, à l'eau froide. – ceci augmente l'efficacité du thermos. **Ne pas réchauffer ni au four à micro-ondes, ni avec aucune autre source de chaleur! Ne pas placer des aliments brûlants dans le thermos. Ne remplir au maximum que jusqu'à 1 cm du bord supérieur. Ne jamais rien consommer directement depuis le thermos!** La conservation de la température dans le thermos dépend de la quantité et de la température des aliments et de la température ambiante. Plus le thermos est plein, plus longtemps il gardera sa température initiale. Ne manipuler et transporter le thermos qu'avec **son bouchon bien vissé et la tasse en place, en position verticale et sans l'ouvrir inutilement**. Le thermos FAMILY est destiné **exclusivement aux aliments**. La durée de conservation dans le thermos doit être adaptée à la nature des aliments qui s'y trouvent.

ENTRETIEN: Bien nettoyer et sécher tous les éléments du thermos avant la première utilisation. **Nettoyer après chaque utilisation**, ne jamais placer des aliments dans le thermos ou les coupes sans les avoir nettoyés. Prendre des précautions pour éviter que de l'eau ou des aliments ne se trouvent pas entre le corps du thermos et l'insert en verre. Dans ce cas, **démonter le thermos en dévissant le fond pour nettoyer et sécher l'intérieur. Ne pas exposer le thermos à des chocs ou vibrations – risque de dommages à l'insert en verre. Ne jamais utiliser un thermos dont l'insert en verre est endommagé!** Nettoyer à l'eau tiède, éventuellement avec des détergents couvrants, laisser tremper si besoin. Ne jamais utiliser de produits agressifs ou abrasifs, etc. **Ne pas nettoyer le thermos au lave-vaisselle, le ranger ouvert.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ: ATTENTION! Ne pas mélanger le contenu du thermos avec des aliments ou boissons contenant des blocs de glace ni pour des boissons pétillantes. Ne pas mélanger le contenu du thermos avec une cuillère ni avec aucun autre instrument. Ne pas utiliser pour des produits laitiers ni pour des aliments pour bébés, risque de développement de bactéries.

3 ans de garantie

Ce produit est couvert par une garantie de trois ans prenant cours lors de l'achat. La garantie ne concerne pas les cas suivants: le produit a été utilisé en opposition avec le présent Mode d'emploi; les défauts sont la suite d'un choc, d'une chute ou d'un manque de précautions; le produit a fait l'objet de réparations ou modifications non autorisées.

Remarque: Le bris de l'insert en verre ne peut être à la base d'une réparation gratuite. Vous trouverez des inserts de rechange chez votre revendeur habituel. Pour les réparations sous garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur habituel ou aux points de service Tescoma, dont la liste est disponible sur le site www.tescoma.com. La souche de vente sert de bon de garantie.

**ISTRUZIONI D'USO**

Si congratuliamo con voi per l'acquisto di questo prodotto Tescoma. Grazie per aver scelto Tescoma. Per qualsiasi informazione, potete contattare il vs. rivenditore o direttamente Tescoma al sito web www.tescoma.com.

Il contenitore termico FAMILY è adatto alla conservazione di **cibi caldi e freddi**. E' provvisto di un **inserto isolante in vetro**, che mantiene la temperatura del cibo. Il contenitore termico è composto da **due parti in plastica**. Il cibo può essere riposto direttamente nell'inserto in vetro o in una delle due parti in plastica. La parte in plastica è adatta particolarmente a cibi con alto contenuto di grassi, zuccheri ed ingredienti acidi così come a cibi che sono difficili da rimuovere, scioccando semplicemente il contenitore. Risciacquare con acqua tiepida prima di riempire con cibi caldi e con acqua fredda prima di riempire con cibi freddi per ottimizzare l'effetto di ritenzione termica. **Non utilizzare acqua o microonde qualsiasi altra forma di riscaldamento per preriscaldare! Non riempire con cibi bollenti! Riempiere fino ad un massimo di 1 cm dal bordo superiore. Mai consumare cibi direttamente dal contenitore termico!** La conservazione della temperatura interna del contenitore termico dipende dalla quantità e dalla temperatura del cibo contenuto, dalla frequenza con cui si apre il contenitore termico e dalla temperatura dell'ambiente esterno. Più è pieno più a lungo il contenuto mantiene la temperatura originale. Assicurarsi che il coperchio del contenitore termico pieno sia sempre **avvitato in modo stretto, conservare il contenitore termico in posizione verticale ed evitare di aprirlo se non necessario**. Il contenitore termico FAMILY è da utilizzare **solo per conservare cibi**. Il periodo di conservazione tiene in considerazione la natura di ogni cibo e la data entro la quale dovrebbe essere consumato.

CONSERVAZIONE: Lavare ed asciugare accuratamente il contenitore termico e tutte le sue parti prima del primo utilizzo. **Lavare dopo ogni uso**; mai inserire cibi nell'inserto in vetro o nella parte in plastica. Evitare che cibi o sostanze vengano depositati tra la parte in plastica e l'inserto in vetro. Se questo succede, **smontare** il contenitore termico **svitando il fondo, pulirlo attentamente e asciugare. Non scuotere ne vibrare** il contenitore termico. Questo potrebbe danneggiare permanentemente l'inserto interno in vetro. **Mai utilizzare il contenitore termico con l'inserto in vetro danneggiato!**

Lavare con acqua tiepida o detergente comune, lasciare in ammollo se eccessivamente sporco. Evitare di utilizzare sostanze abrasive e chimicamente aggressive, ecc. per la pulizia. **Non lavare il contenitore termico in lavastoviglie e conservarlo aperto.**

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA: ATTENZIONE! Non riempire il contenitore termico con cibi o bevande contenenti cubetti di ghiaccio o gassate. Non agitare cibi contenuti nell'inserto in vetro utilizzando un cucchiaio o qualsiasi altro oggetto. Per prevenire il rischio proliferarsi di batteri, non utilizzare il contenitore termico per conservare cibi a base di latte e cibi per bambini.

Garanzia 3-anni

Un periodo di 3 anni sarà garantito a questo prodotto dalla data di acquisto. La garanzia non copre i seguenti difetti: dovuti ad un uso improprio non compatibile con le Istruzioni d'uso; risultanti da impatto, caduta o mal conservazione; dovuti a riparazioni non autorizzate o alterazioni del prodotto.

Nota: La rottura dell'inserto in vetro non costituisce reclamo. Contattare il proprio rivenditore per il ricambio. Per reclami giustificati contattare il proprio rivenditore o uno dei centri servizio Tescoma; l'elenco dei centri servizio è presente nel sito web www.tescoma.com. La ricevuta accuratamente compilata costituisce la garanzia.

es

INSTRUCCIONES DE USO

Le felicitamos por la compra de este producto Tescoma. Gracias por comprar Tescoma. Si lo necesita, contacte con su distribuidor o con Tescoma en www.tescoma.com.

La fiambriera termo FAMILY para alimentos es adecuada para guardar tanto comidas calientes como frías. Está provista de una pieza de vidrio aislante, la cual mantiene la temperatura de las comidas. La fiambriera termo está compuesta por dos bowls de plástico. La comida se puede guardar directamente en la pieza de vidrio o en los dos bowls de plástico, los cuales se introducen en la fiambriera. Se recomienda el uso del bowl de plástico para alimentos con mucha grasa, que contengan azúcares o ácidos y comidas que puedan ser difíciles de limpiar. Enjuagar con agua tibia antes de introducir una comida caliente y con agua fría antes de introducir una comida fría para aumentar el efecto de retención térmica. **No utilice el microondas ni ninguna otra fuente de calor para precalentarlo! No introducir comida hirviendo. Limar como máximo hasta 1 centímetro por debajo del borde. Nunca consuma comida directamente de la fiambriera!** El mantenimiento de la temperatura dentro de la fiambriera termo depende de la cantidad y temperatura de la comida, de la frecuencia con la que se abra y de la temperatura ambiente. Cuanto más se llene más tiempo mantendrá su temperatura original. Siempre coloque y transporte una fiambriera llena **con el cierre bien asegurado, en posición vertical y evite aperturas innecesarias.** La fiambriera termo FAMILY está diseñada **exclusivamente para guardar alimentos.** El período de almacenamiento dependerá de la naturaleza de cada comida y del día en que deba ser consumida.

MANTENIMIENTO: Lavar y secar la fiambriera y todas sus piezas minuciosamente antes del primer uso. **Lavar después de usar;** nunca inserte comidas dentro de una fiambriera o de un bowl sucios. Evite que queden restos de comida o excesivas cantidades de agua entre el cuerpo de plástico de la fiambriera y la pieza de vidrio interior. Si esto ocurre, **desmonte** la fiambriera **desatornillando el fondo, límpiela** adecuadamente y **séquela. Nunca exponga** la fiambriera a golpes o vibraciones bruscas. Esto puede causar daños permanentes en el vidrio interior. **Nunca use la fiambriera con el vidrio interior roto!** Lave la fiambriera con agua tibia y detergente normal, dejar en remojo si está excesivamente sucia. Evite productos abrasivos, agentes corrosivos, etc. para limpiarla. **La fiambriera termo no es apta para lavavajillas, guardar abierta.**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD: AVISO! No introducir en la fiambriera bebidas con cubitos de hielo ni bebidas con gas. No remover comidas guardadas directamente en la pieza de vidrio con una cuchara ni con cualquier otro objeto. Para prevenir la proliferación de bacterias, no utilizar la fiambriera para conservar productos lácteos ni comida de bebé.

Garantía de 3 años

El período de garantía de este producto es 3 años desde la fecha de compra. La garantía nunca cubre: uso inadecuado incumpliendo las Instrucciones de uso; defectos ocasionados por caídas, impactos o manejo sin cuidado; reparaciones no autorizadas o alteraciones del producto.

Aviso: Si se le rompe la pieza de vidrio interior, no puede reclamar su cambio gratuito. Para recambios, por favor contacte con su distribuidor. Para quejas justificadas por favor contacte con el distribuidor en el que adquirió el producto o con un centro de servicio técnico de Tescoma; para una lista de servicios técnicos, véase www.tescoma.com. El ticket de compra servirá como garantía del producto.

pt

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Damos-lhe os parabéns pela compra deste produto Tescoma. Obrigamo por comprar Tescoma. Se necessitar, por favor contacte o seu representante ou a Tescoma em www.tescoma.com.

O termos para sólidos FAMILY é adequado para guardar alimentos **quentes ou frios.** Vem prevenido com uma peça de **vidro térmico no interior,** que preserva a temperatura dos alimentos. O termos vem com **duas tigelas em plástico.** Os alimentos podem ser colocados directamente na peça em vidro ou nas tigelas, que são colocadas no interior do termos. As tigelas são adequadas em particular para alimentos com alto teor de gordura, açúcar ou ingredientes ácidos assim como para alimentos que são difíceis de retirar só com uma enxaguadela. Enxaguar com água morna antes de colocar o alimento quente e com água fria se o alimento for frio para que o factor termal funcione na perfeição. **Não utilize forno microondas ou qualquer outra fonte de calor** para pré aquecer o termos! A preservação da temperatura dentro do termos depende da quantidade e temperatura dos alimentos, da frequência da abertura e da temperatura ambiente. Quanto mais tempo estiver fechado mais tempo os alimentos conservam a sua temperatura original. Transporte sempre o seu termos **com o fecho bem apertado, na posição vertical e evite aberturas desnecessárias.** Os termos para sólidos FAMILY são destinados **exclusivamente para guardar alimentos.** O período de armazenagem deve levar em conta as características naturais de cada alimento e a data limite em que deveria ser consumido.

MANUTENÇÃO: Lavar e secar muito bem o termos e os seus componentes antes da primeira utilização. **Lavar após cada utilização;** nunca coloque os alimentos no termos ou taça plástica se não estiverem limpos. Evite que os alimentos ou excessivas quantidades de água se acumulem entre o vidro e o plástico. Se isso acontecer, **desmonte** o termos **desapertando o fundo, limpe-o e seque-o** devidamente. **Não exponha** o termos a **choques severos e vibrações.** Estes podem danificar permanentemente o recipiente em vidro. **Nunca use o termos com o vidro danificado!** **Lavar com água morna e detergente normal, deixe de molho se estiver excessivamente sujo. Evite produtos abrasivos, químicos agressivos, etc. para limpar. Não lavar o termos na máquina de lavar louça e guarde-o aberto.**

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA: ATENÇÃO! Não encha o termos com alimentos ou bebidas que contenham cubos de gelo ou bebidas gaseificadas. Não mexa com colheres ou outros objectos os alimentos guardados no termos só com o vidro. Para prevenir a proliferação de bactérias, não use o termos para guardar comida de bebé ou alimentos com leite.

3 Anos de garantia

O período de garantia deste produto é de 3 anos desde a data da compra. A garantia nunca cobre: Uso inadequado incompatível com as Instruções de uso; Defeitos ocasionados por quedas, choques ou impactos; Reparações não autorizadas ou alterações do produto.

Observações: O vidro interior partido não pode ser reclamado. Para adquirir a sua substituição, por favor contacte o seu distribuidor. Para quejas justificáveis, por favor contacte o distribuidor onde adquiriu o produto ou directamente os centros de serviço Tescoma; para obter uma lista desses centros por favor dirija-se a www.tescoma.com. A factura ou recibo constituem prova de garantia.

pl

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Gratulujemy zakupu wyrobu firmy Tescoma i dziękujemy za zaufanie do naszej marki. W razie potrzeby prosimy zwrócić się do sprzedawcy wyrobu lub bezpośrednio do firmy Tescoma, na adres www.tescoma.com.

Termos do potraw FAMILY służy do przechowywania **gorących i zimnych potraw.** Posiada **wysoką wklądkę izolacyjną,** zapewniającą ich właściwą temperaturę. Termos dostarczony jest wraz z **dwuczęściowym pojemnikiem z tworzywa.** Potrawy można przechowywać bezpośrednio w szklanej wklądce, ewentualnie we wkładanym do termosu, dwuczęściowym pojemniku z tworzywa. Stosowanie pojemnika z tworzywa jest zalecane w szczególności w przypadku potraw o wyższej zawartości tłuszczów, cukru, potraw zawierających dodatki kwaśne oraz potraw, których resztki nie można łatwo usunąć tylko przez wypłukanie termosu. Przed włożeniem gorącej potrawy należy termos wymyć gorącą wodą, zaś przed włożeniem potrawy zimnej wodą zimną. Zabieg ten zwiększa efektywność termosu. Do podgrzewania **nie stosować kuchenki mikrofalowej, ani też innego źródła ciepła! Do termosu nie wkładać potraw wrzących. Termos napełniać maksymalnie do 1 cm poniżej górnej krawędzi. Potraw nigdy nie spożywać bezpośrednio z termosu!** Utrzymanie odpowiedniej temperatury potrawy w termosie uzależnione jest od jej ilości i temperatury, częstości otwierania termosu oraz temperatury otoczenia. Im więcej jest potrawy w termosie, tym dłużej utrzymuje ona właściwą, pierwotną temperaturę. Napełniony termos układać i przenosić zawsze z **dokładnie dociągniętym korkiem gwintowanym, ustawić w pozycji pionowej i bez potrzeby nie otwierać.** Termos FAMILY przeznaczony jest **wyłącznie do przechowywania potraw.** Czas przechowywania należy dostosować do charakteru poszczególnych potraw oraz do terminu ich przydatności do spożycia.

KONSERWACJA: Przed pierwszym użycowaniem należy termos oraz wszystkie jego elementy **starannie umyć i wysuszyć.** Termos **myć po każdym użyciu,** wkładanie potraw do brudnej szklanej wklądki lub brudnego pojemnika z tworzywa jest zabronione. Należy zadbać o to, by między wykonany z tworzywa **korpus termosu** i szklaną wklądkę nie przedostały się resztki potraw lub większa ilość wody. Jeżeli jednak do tego dojdzie, **dno termosu należy odkręcić i termos** według potrzeby **umyć i wysuszyć.** Termos chronić przed **naplymi uderzeniami i wstrząsami,** które mogą uszkodzić szklaną wklądkę. **Korzystanie z termosu z uszkodzoną wklądką szklaną jest zabronione!** Termos myć w letniej wodzie, ewentualnie z zastosowaniem zwykłych środków do mycia naczyń. Mocno zanieczyszczony termos pozostawić w wodzie do odmoknięcia. Do czyszczenia nie stosować środków gruboziarnistych, zawierających agresywne substancje chemiczne itp. **Termosu nie myć w zmywarce, na okres składowania wyjąć korek.**

ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA: UWAGA! W termosie nie przechowywać potraw lub napojów zawierających kostki lodu lub napojów gazowanych. Potraw ułożonych w szklanej wklądce nie mieszać łyżką lub innymi przedmiotami. W termosie nie przechowywać potraw mlecznych lub przeznaczonych dla niemowląt, istnieje zagrożenie bakteriami.

3-letni okres gwarancji

Niniejszy wyrób objęty jest gwarancją 3-letnią, rozpoczynającą się z dniem sprzedaży. Gwarancja nie obejmuje: usterek spowodowanych użytkowaniem wyrobu niezgodnym z Instrukcją użytkowania; usterek spowodowanych uderzeniem, upadkiem lub nieostrożnym obchodzeniem się z wyrobem; wad wyrobu, który poddany został nieautoryzowanym naprawom lub zmianom.

Uwaga: Pęknięta wklądka szklana nie może stanowić przedmiotu nieodpłatnej reklamacji. Zapasową wklądkę szklaną można zakupić u sprzedawcy wyrobu. Z uzasadnioną reklamacją należy zwrócić się do sprzedawcy wyrobu lub do dowolnego punktu serwisowego firmy Tescoma. Wykaz punktów serwisowych można znaleźć pod adresem www.tescoma.com. Kartę gwarancyjną stanowi dokładnie wypełniony dowód zakupu.

sk

NÁVOD NA POUŽITIE

Blažoželáme ku kúpe výrobkov Tescoma a ďakujeme za dôveru prejavenu našej značke. V prípade potreby sa prosím obráťte na svojho predajcu alebo na firmu Tescoma prostredníctvom www.tescoma.com.

Termoska na potraviny FAMILY je vhodná na uloženie **teplých aj studených pokrmov.** Je vybavená **sklenenou izolačnou vložkou,** ktorá udržiava ich teplotu. Termoska je dodávaná s **dvojdielnou plastovou miskou.** Potraviny je možné ukladať priamo do sklenenej vložky alebo do dvojdielnej plastovej misky, ktorá sa do termosky vkladá. Použitie plastovej misky je vhodné najmä pri jedle s vyšším obsahom tukov, cukrov alebo kyslíkych prísad a pri jedle, ktoré je veľmi ťažké odstrániť len opláchnutím. Pred vložením horúceho pokrmu termosku najskôr vypláchnite teplou vodou, pred vložením studeného pokrmu vodou studenou – zvýšíte účinnosť termosky. Na predhriatie **neupozívajte mikrovlnnú rúru ani iný zdroj tepla!** **Vriace pokrmly do termosky nekladajte.** Termosku pláviť najviac 1 cm pod horný okraj. Pokrmly nikdy nekonzumujete priamo z termosky! Zachovanie teploty v termoske závisí na množstve a teplote jedla, otváraní termosky a okolitej teplote. Naplnenú termosku postavte a prenášajte vždy s **dobře utiahnutým šraubovacím uzáverom, uchovávajte ju vo zvislej polohe a zbytočne neotvárajte.** Termoska FAMILY je určená **výhradne na uchovanie potravín.** Dobu uloženia v termoske prispôbajte povahe jednotlivých pokrmov a dobe spotreby vhodnej na ich konzumáciu.

ÚDRŽBA: Pred prvým použitím termosku a všetky jej časti **dôkladne umyte a osušte.** Termosku **umývajte po každom použití,** potraviny nikdy nekladajte do nevyčistenej alebo včnejšie množstvo vody. Dbajte, aby medzi plastové telo termosky a sklenenú vložku nevnikli potraviny alebo väčšie množstvo vody. Pokiaľ sa tak stane, termosku **rozložte odšraubovaním dna,** podľa potreby **vyčistite a vysušte.** Termosku **nevystavujte prudkým zárazom a otvarom,** hrozí trvalé poškodenie sklenenej vložky. **Termosku s poškodenou sklenenou vložkou zásadne nepoužívať!** Umyvájte vlačnou vodou, prípadne bežnými čistiacimi prostriedkami, v prípade silného znečistenia nechajte odmôčiť. Na čistenie nepoužívajte piesok, agresívne chemický látky a pod. **Termosku neumývajte v umývačke riadu a skladujte ju otvorenú.**

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY: POZOR! Pokrmly alebo nápoje obsahujúce kocky ľadu ani nápoje sytené oxidom uhličitým do termosky nekladajte. Pokrmly uložené v sklenenej vložke nemiešajte lyžicou ani inými predmetmi. Termosku nepoužívajte na ukladanie mliečnych pokrmov a jedla pre dočtá, hrozí nebezpečenstvo rozmnoženia baktérií.

3 roky záruka

Na tento výrobok je poskytovaná záručná doba 3 roky od dňa predaja. Záruka sa zásadne nevzťahuje na tieto prípady: výrobok bol používaný v rozpore s Návodom na použitie; chyby boli spôsobené úderom, pádom a nešetným zaobchádzaním; na výrobku boli prevedené neautorizované opravy či zmeny.

Upozornenie: Prasknutá sklenená vložka nemôže byť predmetom bezplatnej reklamácie. Náhradné sklené vložky žiadajte u svojho predajcu. Pri oprávnenej reklamacii sa prosím obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili alebo na niektorom zo servisných stredísk Tescoma, zoznam nájdete na www.tescoma.com. Ako záručný list slúži riadne vystavený doklad o predaji.

ru

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Поздравляем с приобретением изделия Tescoma и благодарим за доверие, оказанное нашей марке. В случае необходимости обращайтесь к своему продавцу или в компанию Tescoma посредством www.tescoma.com.

Termos для продуктов FAMILY пригоден для хранения **теплых и холодных блюд.** Снабжен **стеклянной изоляционной колбой,** которая сохраняет их температуру. Termosко поставляется с **пластмассовой емкостью, которую из двух частей.** Продукты можно класть непосредственно в стеклянную колбу или в пластмассовые емкости, которые вкладываются в termos. Использование пластмассовой емкости особенно ценно для блюд с высоким содержанием жиров, сахара или кислых ингредиентов и блюд, которые с трудом отмываются обычным ополаскиванием. Перед помещением горячей еды termos сперва ополосните горячей водой, перед помещением холодной еды – холодной водой. Этим усиливаете действенность termosа. Для нагревания **не используйте микроволновую печь и другие источники тепла! Не кладите в termos кипящие блюда. Термос используйте максимумно 1 см до верхнего края. Никогда не ешьте прямо из termosа!** Поддержание температуры в termosе зависит от количества и температуры блюда, открывания termosа и температуры окружающей среды. Чем больше termos наполнен, тем дольше он удержит первоначальную температуру. Наполненный termos всегда ставьте и **переносите с хорошо закрытой завинчивающейся крышечкой, храните его в вертикальном положении и не открывайте без необходимости.** Termos FAMILY предназначен исключительно для хранения продуктов. Время хранения в termosе приспособайте свойствам отдельных блюд и срокам для их потребления.

УХОД: Перед первым использованием termos и все его составные части **тщательно вымойте и вытрите.** Termos **мойте после каждого использования,** никогда не кладите продукты в грязную стеклянную колбу или пластмассовую емкость. Следите, чтобы пища или большее количество воды не проникли в пространство между пластмассовыми стенками termosа и стеклянной колбой. Если это случилось, termos **разберите – открутите дно, вымойте и вытрите** в случае необходимости. **Не подвергайте termos сильным ударам и толчкам,** это может повлечь повреждение стеклянной колбы. **Принципиально не используйте termos с поврежденной стеклянной колбой!** Мойте теплой водой, в случае необходимости – обычными моющими средствами, в случае сильного загрязнения оставьте отмокнуть. Не используйте для мытья агрессивные вещества, абразивные средства и т.п. **Termos не мойте в посудомоечной машине и храните в открытом виде.**

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ: ВНИМАНИЕ! Не кладите в termos блюда и напитки, содержащие кубики льда, и газированные напитки. Блюда, хранящиеся в стеклянной колбе, не мешайте ложкой или другими предметами. Термос не используйте для хранения молочных блюд и детских питания – опасность размножения бактерий.

Гарантия 3 года

На это изделие предоставляется гарантия 3 года со дня продажи. Гарантия принципиально не распространяется на следующие случаи: изделие использовалось с нарушением Инструкции по использованию; дефекты были причинены ударом, падением или неосторожным обращением; изделие подверглось неавторизованным исправлениям и изменениям.

Предупреждение: разбитая скленная колба не является предметом бесплатной рекламации. Запасные колбы ищайте у своего продавца. Обоснованную рекламацию предъявляйте в магазин, где было куплено изделие, или в сервисный центр Tescoma. Актуальный список сервисных центров на www.tescoma.com. В качестве гарантийного талона выступает правильно оформленный продажный чек.